

El trabajo: entre lo público, lo privado y lo íntimo. Comparaciones y desafíos internacionales del cuidado (edición argentina). Aurélie Damamme, Helena Hirata, Pascale Molinier (Coords.). Miriam Wlosko (Editora), publicado por EDUNLa Cooperativa

PUJOL BUCH, Valeria

Comunicadora Social (UBA). Coordinadora de la Diplomatura Universitaria en Comunicación Popular y Fortalecimiento Comunitario (UNLa – MDS Nación). Colabora con el Programa de Salud, Subjetividad y Trabajo (DESACO UNLa).

valeriapujolbuch@gmail.com



En el marco del Programa de Salud, Subjetividad y Trabajo se presentó la edición en castellano del libro *El trabajo: entre lo público, lo privado y lo íntimo. Comparaciones y desafíos internacionales del cuidado*, coordinado por Aurélie Damamme, Helena Hirata y Pascale Molinier. Publicado originalmente en Francia por la editorial L Harmattan (2017), y en Argentina por la Editorial de la UNLa (2021), tuvo a Miriam Wlosko como editora responsable, quien además escribió el prólogo y tradujo los textos.

La obra focaliza en distintas investigaciones actuales en torno al trabajo de cuidado (care), cuestión que mantiene estrechas relaciones con las desigualdades sociales de clase, género y raza. El trabajo de cuidado incluye múltiples tareas que sostienen la producción y reproducción de la vida desde que nacemos hasta que morimos. Abarca desde la limpieza, la crianza de niñas/os, hasta el cuidado de personas. A pesar de que es crucial, en nuestras sociedades este trabajo no solo es naturalizado como un “deber ser” de las mujeres, sino que

además es fuertemente desvalorizado, tanto económica como simbólicamente, al tiempo que está injustamente distribuido. El trabajo de cuidado remunerado constituye una fuente muy importante de empleo, especialmente para las mujeres de los sectores populares. Pero, es frecuente que este sector no tenga garantizados sus derechos más básicos, incluso cuando existe legislación como es el caso Argentino.

Los artículos que componen la obra abordan distintas problemáticas políticas, teóricas y metodológicas, entre estas: las migraciones de mujeres pobres, las políticas públicas, el trabajo de cuidado como trabajo indispensable pero desvalorizado, asignado a mujeres de sectores subalternos y las relaciones de subordinación; el cuidado que se realiza en el seno de las familias, la profesionalización del cuidado, la sexualidad, la discapacidad.

Los diversos artículos del libro nos permiten adentrarnos en diferentes escenarios geográficos, sociales y culturales, tomando casos vinculados con el trabajo de cuidado en Estados Unidos, Francia, Japón, el Líbano, Filipinas, Colombia, Brasil y Argentina. Asimismo, se presentan estudios comparativos a escala internacional, lo que permite captar la importancia del contexto nacional en la diversidad de configuraciones de prácticas de cuidado, como así también, dar cuenta de sus continuidades a nivel internacional.

El texto pone en el centro la pregunta enunciada por Joan Tronto: ¿Quién se ocupa de qué, cómo y en qué condiciones?, proporcionando elementos clave para el debate político relativo al cuidado como trabajo, como derecho y en torno de las responsabilidades que implica su distribución desigual en la sociedad.

Como se señala en la contratapa, el libro se divide en tres apartados: el primero, se ocupa del trabajo de cuidado a la luz de las relaciones sociales (de sexo, clase y raza); el segundo, examina el cuidado en el seno de la familia y el trabajo domiciliario; y el tercero, aborda el cuidado en relación con la discriminación, y las políticas públicas.

El trabajo de cuidado y las relaciones sociales

En “Raza, género y la obligación de cuidar”, Evelyn Nakano Glenn aborda la exclusión de las trabajadoras del cuidado de las formas modernas de protección laboral. Para la autora, esta situación se explica mediante la intersección de dos sistemas de jerarquías sociales: el de las obligaciones por género, por el que el cuidado queda relegado a la esfera familiar y se torna una “obligación” de las mujeres; y el del régimen de propiedad diferenciada por raza, mediante el cual el cuidado, en continuidad con el legado de la esclavitud y el colonialismo, es concebido como una extensión de los regímenes de trabajo forzado bajo servidumbre racializada. Aunque

formalmente abolidos, ambos regímenes siguen moldeando con eficacia las relaciones sociales y permiten la coexistencia de “servidoras” excluidas de los derechos ciudadanos, y amos/as con plenos derechos. Estas son figuras interdependientes y co-construidas.

En el capítulo “Trayectorias profesionales y relaciones sociales: el trabajo de cuidado en una perspectiva comparada”, Helena Hirata, Efthymia Makridou y Myrian Matsuo exponen una investigación comparativa de las trayectorias de cuidadoras de Japón, Brasil y Francia. El estudio visibiliza la especificidad que asumen las relaciones sociales de clase, sexo y raza en cada país, al tiempo que muestra los elementos que tienen en común: en los tres países, el trabajo de cuidado es poco valorado, mal pago y tiene escaso reconocimiento social. Además, quienes realizan estos trabajos poseen itinerarios profesionales precarizados, padeciendo la exclusión de otros sectores del mercado de trabajo.

“Las trampas de la profesionalización de los cuidados”, de Pascale Molinier, aborda las dificultades que acarrearán nociones como “profesionalización” y “competencias” en el campo del cuidado. La profesionalización es pensada frecuentemente apoyándose en nociones tales como la de “competencias” que implica una concepción individualizada del conocimiento y del hacer en el trabajo. Este abordaje, no solo termina desfigurando lo que es producto de procesos y expe-

riencias colectivas, sino que además genera y reproduce una división del trabajo sin sentido (“especialistas en pasar el trapo”). Para Molinier el trabajo de cuidado no es especializado, todo el mundo puede hacerlo, por lo que representa un verdadero desafío para la “episteme del trabajo”. Por ello, es necesario pensar una nueva concepción de profesionalización, que no se rija por la especialización creciente y la exclusión de la dimensión afectiva. El trabajo de cuidado no puede comprenderse y hacerse de manera correcta si se lo desconecta del deseo inconsciente, ya que es imposible realizarlo sin “ser afectada/o”. No obstante, este deseo es subestimado, ninguneado e incluso prohibido en las modalidades hegemónicas de la profesionalización. Por tanto, la profesionalización del trabajo de cuidado no puede abordarse desde una perspectiva que desconozca que para su correcta realización se requiere de la combinación de tacto, sensibilidad, intuición, capacidad de anticipación de las necesidades, discreción y gentileza. Es decir, “aquello que implica” a las trabajadoras del cuidado para hacer bien su trabajo.

En el artículo “El cuidado y la emigración de las Filipinas a Japón y sus consecuencias”, Chiho Ogaya explora la evolución de los flujos migratorios entre Filipinas y Japón evidenciando los estrechos lazos existentes entre feminización de la inmigración y la oferta de cuidados. Al analizar las trayectorias de las mujeres filipinas

que llegaron a Japón en los '70, muestra la continuidad entre el trabajo sexo-afectivo en clubes y bares nocturnos realizado por esas mujeres migrantes en su juventud, y el trabajo de cuidado de ancianos, que las mismas mujeres realizan cuando envejecen. El examen de las distintas modalidades de inmigración filipina al Japón, permite a Ogaya analizar la discriminación, estigmatización y la soledad que atraviesan estas trabajadoras, así como las vicisitudes que contrastan con la etiqueta de "buenas cuidadoras" que se les asigna a las filipinas. Bajo la fachada de una supuesta preparación profesional, estas migrantes son mano de obra barata fácilmente explotable, situación que además es sostenida por acuerdos gubernamentales bilaterales orientados a garantizar el funcionamiento de los servicios de cuidado en Japón con mano de obra femenina barata.

El familiarismo y el trabajo de cuidado a domicilio

Algunas investigaciones han caracterizado al familiarismo para dar cuenta de las relaciones entre empleadas y empleadores/as como relaciones alienadas o de "falsa conciencia". En "Familiarismo" más allá de la falsa conciencia: un análisis de las historias de trabajadoras domésticas", Mira Younes y Pascale Molinier cuestionan estas interpretaciones por considerar que dan cuenta de un prejuicio: el de la falta de politización de

las trabajadoras domésticas, las que no podrían manejarse tácticamente en la relación con sus empleadores/as. Pero que las trabajadoras lamenten "no ser parte de la familia" no supone falsa conciencia respecto de la relación de explotación, sino el uso de un lenguaje que se opone a prácticas de alterización e inferiorización. Al evitar la oposición entre movilización colectiva/lucha por los derechos y reclamo privado/despolitizado, emerge el familiarismo como un espacio de negociación que las trabajadoras movilizan tácticamente. Las autoras se basan en una investigación realizada con las trabajadoras domésticas de Bogotá y Beirut. En ambos países se encuentran muy vigentes las huellas de la colonización. "Llama la atención la forma en la que la colonialidad del poder se mantiene de forma parcialmente oculta en la intimidad del hogar", afirmó Molinier en la exposición que realizó en la presentación del libro en español, el 13 de noviembre de 2021. Para la autora, si la colonialidad es la cara oculta de la modernidad capitalista, la institucionalización del familiarismo es la cara íntima de la colonialidad. El familiarismo es una institución que moldea subjetividades, tanto de las empleadas como de las y los patrones/as, y por tanto, no es fácil de transformar, como tampoco lo es el sistema de género.

"Pícaras y sinvergüenzas. Sexualidad, emociones y relatos en el cuidado de personas mayores (Ciudad de

Buenos Aires)”, da cuenta de la investigación realizada por Natacha Borgeaud-Garciandía, que explora las relaciones entre sexualidad, emociones y el trabajo de care en cuidadoras de personas mayores con alzheimer a domicilio en Buenos Aires. Se sabe que la afectividad de quien cuida constituye un objeto central para que la relación de cuidado sea posible, pero ¿qué ocurre cuando las trabajadoras deben lidiar con emociones prohibidas y con conductas tabú vinculadas con la sexualidad de ancianos/as dementes? ¿Cómo impacta este trabajo en la subjetividad de quienes cuidan? El estudio, encuentra que la deserotización de la pareja cuidadora/persona cuidada y la banalización de la sexualidad por naturalizarla en la labor, emergen como estrategias centrales de estas trabajadoras. Reflexionando sobre las condiciones de posibilidad metodológicas que permiten la emergencia de relatos sobre temas tabú, el artículo aborda no sólo el rol de las emociones en el trabajo de las cuidadoras, sino también el de quien investiga.

Perspectivas políticas del cuidado

En “Cuidado y discriminación; algunas cuestiones en torno a la discapacidad”, Patricia Paperman aborda los desafíos que plantea una perspectiva política del cuidado que no reproduzca la discriminación respecto de las personas discapacitadas. Al círculo vicioso que se genera entre desvalorización del trabajo de cuidado y

los grupos a los que este trabajo es asignado, Paperman añade el que liga la desvalorización del trabajo de cuidado respecto de sus destinatarios: personas y grupos con discapacidad. La demanda de necesidades de cuidado requiere reconsiderar seriamente la noción de *autonomía* así como el estigma asociado con la dependencia. Asimismo, la dicotomía autonomía / vulnerabilidad / dependencia y sus derivas estigmatizantes, remiten a cierto modo de comprender la ciudadanía. Para la autora, los enfoques actuales de la ciudadanía terminan excluyendo a las personas con discapacidad, desde el momento en que las identifican exclusivamente como sujetos destinatarios de cuidados. Es preciso, por tanto, cuestionar este modelo de atribución de ciudadanía, a fin de captar y transformar modos de descalificación, tanto de las cuidadoras, que frecuentemente no tienen acceso a la ciudadanía plena, como de los/as destinatarios/as del cuidado.

Sin pretender abordar el libro en su totalidad, cerramos con palabras de Lucía Cirimi Obón, Directora Nacional de Cuidados del Ministerio de las Mujeres, Género y Diversidad de la Nación, expuestas en la presentación del libro en noviembre de 2021: “Esta publicación viene en el momento justo por varios motivos. Uno, porque la agenda de los cuidados ha tomado mucho lugar en la agenda pública, de la militancia y del activismo en la Argentina. El libro aporta profundidad y

toca muchas de las aristas que hoy estamos discutiendo en la política pública”, afirmó.

Referencias bibliográficas

Araujo Guimarães; Hirata H. et. al. (2020). *El cuidado en América Latina: mirando los casos de Argentina, Brasil, Chile, Colombia y Uruguay.* Compilado por Helena Hirata; Nadya Araujo Guimarães. CABA: Fundación Medifé Edita.

Molinier, P. (2013). *Le travail du care.* Paris: La Dispute.

Tronto, J. (2009). “Care démocratique et démocraties du care”, en P. Molinier, S. Laugier y P. Paperman (Dirs.). (pp. 35-55). París: Payot.

